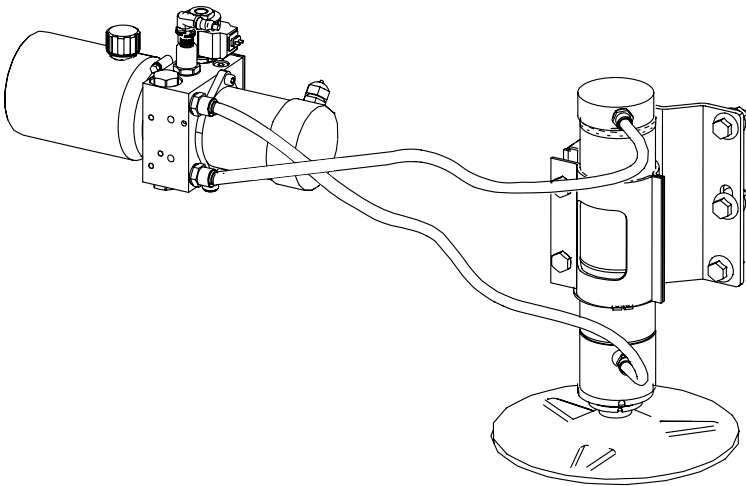


MANUEL D'UTILISATION

Système de nivellement hydraulique HY4 AL-KO

FR



© 2023

ALOIS KOBER GMBH, Germany

This documentation - or excerpts thereof - may only be copied or made accessible to third parties with the express permission of the ALOIS KOBER GMBH. We reserve the right to make functional modifications to reflect technological advances.

TRADUCTION DU MANUEL D'UTILISATION ORIGINAL

TABLE DES MATIÈRES

À propos de cette documentation.....	5
Niveaux de risque des mises en garde.....	5
Symboles.....	5
Consignes de sécurité.....	6
Description du produit.....	7
Caractéristiques de performances.....	7
Utilisation conforme à l'usage prévu.....	7
Mauvaise utilisation possible.....	7
Caractéristiques techniques.....	8
Montage.....	8
Commande.....	9
Vue d'ensemble de la commande manuelle.....	9
Allumer le système.....	10
Éteindre le système.....	10
Arrêter le signal sonore (acquitter).....	10
Annuler une fonction en cours (Arrêt d'urgence).....	11
Fonctionnement avec suspension pneumatique automatique.....	11
Affichage LED sur la commande manuelle.....	11
Niveau automatique.....	13
Fonctions spéciales :.....	14
Mode manuel.....	15
Étalonnage du système.....	16
Quitter le mode manuel.....	17
Actionnement d'urgence.....	17
Aide en cas de panne.....	19
Plan de dépannage.....	20
Températures négatives extrêmes.....	21
Position des fusibles.....	21
Schéma de branchement FIAT.....	22
Schéma de branchement Mercedes Benz.....	23
Maintenance et entretien.....	24
Produits nettoyants autorisés.....	24
Service.....	24
Réparation.....	24
Les pièces de rechange sont des pièces de sécurité !.....	24
Déclaration de conformité CE.....	25

Aperçu de vos services d'entretien et d'inspection.....	26
--	-----------

À PROPOS DE CETTE DOCUMENTATION

- Veuillez lire attentivement cette documentation avant la mise en service/utilisation. Il s'agit d'une condition préalable pour effectuer un travail sûr et une manipulation sans problème.
- Respectez les consignes de sécurité et de mise en garde figurant dans cette documentation et sur le produit.
- Cette documentation fait partie intégrante du produit décrit et doit être remise à l'acheteur lors de la vente.
- Les figures de ce document sont fournies à titre de référence seulement et peuvent différer en tout et partie du produit réel.

Niveaux de risque des mises en garde

Les niveaux de danger suivants vous signalent des situations potentiellement dangereuses :

DANGER!



Signale une situation dangereuse qui entraîne la mort ou des blessures graves si vous ne parvenez pas à l'éviter.

AVERTISSEMENT!



Signale une situation dangereuse risquant d'entraîner la mort ou de graves blessures si vous ne parvenez pas à l'éviter.

ATTENTION!



Signale une situation dangereuse risquant d'entraîner des blessures légères à moyennes si elle n'est pas évitée.

AVIS!

Dommages matériels : le produit ou son environnement peuvent subir des dommages.

Symboles



Instructions particulières pour une meilleure compréhension et manipulation.

Opérations individuelles :



Instructions de manipulation numérotée :

- 1.
- 2.
- 3.

Résultat de la manipulation :



CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- Ne pas utiliser le système de nivellement hydraulique HY4 avec / pour :
 - changer un pneu
 - mettre en place des chaînes à neige
 - exécuter des travaux d'entretien
- Avant chaque trajet, contrôler :
 - si toutes les béquilles sont rétractées correctement
 - si le système est éteint
 - si tous les tuyaux flexibles sont intacts
- Au cours de l'utilisation :
 - contrôler toute la zone à risques autour du véhicule. Si nécessaire, faire appel à une deuxième personne !
 - vérifier que la zone au-dessous des béquilles est libre avant de sortir celles-ci ;
 - veiller à ce que l'espacement soit suffisant par rapport aux personnes, animaux et objets ;
 - aucune personne ni aucun animal ne doivent se trouver dans le véhicule ;
 - Tant avant, que pendant et après la mise à niveau, aucun objet, ni personnes ou animaux ne doit se trouver sous le véhicule.
- Les mains et autres parties du corps ne doivent pas entrer en contact avec des écoulements de liquides (huile). L'huile qui s'échappe sous haute pression peut provoquer des blessures cutanées.
 - En cas de contact, consulter immédiatement un médecin !
- Ne jamais soulever entièrement le véhicule.
 - Si les roues ne sont pas en contact avec le sol, ceci peut entraîner des situations instables et dangereuses.
- En cas d'utilisation de chaînes à neige, veiller à un écart suffisant par rapport aux composants du système de support.
- Placer le véhicule sur un sol ferme, plat et non glissant.
- Sur un sol meuble, utiliser un support adéquat au niveau de chaque béquille pour une meilleure répartition du poids.
- Sur un sol meuble, faire attention à ce que les béquilles sortent uniformément en mode manuel.
 - Si une béquille s'affaisse trop bas, le châssis du véhicule peut se déformer. ce qui peut entraîner des détériorations sur le véhicule.
 - Si une béquille s'enfonce, changer immédiatement le véhicule de place !
- Aucun objet non fixé ne doit se trouver sous les béquilles :
 - branches, pierres, bouteilles, etc.
- Faire réaliser les travaux d'entretien conformément au rythme préconisé !
- Le système de nivellement hydraulique fonctionne avec une huile hydraulique spécialement adaptée.
 - Le contrôle et la vidange de l'huile sont réservés à des partenaires de SAV agréés AL-KO !
- Après avoir soulevé le véhicule, faire attention à la stabilité de tous les supports !
- Le véhicule risque d'être endommagé en cas de tempête (branches arrachées des arbres, légers dommages sur des maisons), rétracter immédiatement les béquilles !
- Les enfants et les personnes qui ne connaissent pas ce manuel d'utilisation ne doivent ni utiliser le système de nivellement hydraulique, ni effectuer son entretien ou son nettoyage.
- Les personnes aux facultés physiques, sensorielles ou mentales réduites ou les personnes ne disposant pas de suffisamment de connaissances ou d'expérience ne doivent pas utiliser l'appareil, à moins qu'elles ne soient sous la surveillance ou accompagnées d'une personne responsable pour eux.

DESCRIPTION DU PRODUIT

Le système de nivellement hydraulique HY4 AL-KO est un système à commande électrohydraulique pour la mise à niveau des camping-cars. L'installation à vérins stabilisateurs peut fonctionner manuellement ou automatiquement et elle est actionnée par un appareil de conduite manuelle (télécommande).

L'installation est alimentée en instructions par un appareil de commande monté sous le véhicule. Les béquilles sont entièrement intégrées dans le châssis du véhicule. Chaque béquille possède une semelle de 230 mm de diamètre. La plus grande stabilité possible est ainsi assurée sur chaque sol.

Caractéristiques de performances

- Sortie et retrait automatique des béquilles
- Mise à niveau automatique et manuelle du véhicule
- Programmation de positions optionnelles
- Aucune mention nécessaire sur la carte grise du véhicule pour le contrôle technique (TÜV)

Utilisation conforme à l'usage prévu

Le système de nivellement hydraulique HY4 AL-KO sert :

- à la mise à niveau contrôlée du véhicule
- à l'appui en vue d'une position stable
- au réglage de positions de confort

Mauvaise utilisation possible

AVERTISSEMENT!



Ne pas utiliser le système de nivellement hydraulique comme cric !

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Poids à vide	env. 69 kg, selon la version de véhicule
Garde au sol	min. 80 mm (en DE) Recommandation : min. 100 mm
Tension d'alimentation	12 V CC, via la batterie du véhicule
Commande à une main	Commande manuelle câblée
Inclinaison longitudinale	env. 1,5° à 2,5° (en fonction de l'empattement)
Inclinaison transversale	env. 2° à 4° (en fonction de la variante / de l'écartement des roues)
Nivellement	Temps de nivellement, env. 1 minute (mode automatique)
Nivellement manuel	Béquilles réglables par paires en continu
Arrêt d'urgence	Oui
Actionnement d'urgence	Cric, chevalet de sécurité, outil de chevalet
Groupe hydraulique	Protection accessoire disponible comme protection contre les chutes de pierres
Mention du contrôle technique (TÜV) sur la carte grise du véhicule	non obligatoire
Puissance du moteur	0,3 KW par groupe
Régime du moteur	2500 ^{tr} /min.
Pression de service maximale	250 bar
Pression de travail réglée	190 bar
Volume d'huile par groupe	env. 0,7 l
Max. levage par béquille	280 mm ou 360 mm (en fonction du type de cylindre)
Max. admis. poids total du véhicule	6000 kg
Max. admis. Poids total des béquilles	2.000 kg
Plage des températures adm.	-30°C à +80°C
Arrêt automatique du système	au bout de 10 minutes

MONTAGE

■ Voir la notice de montage séparée

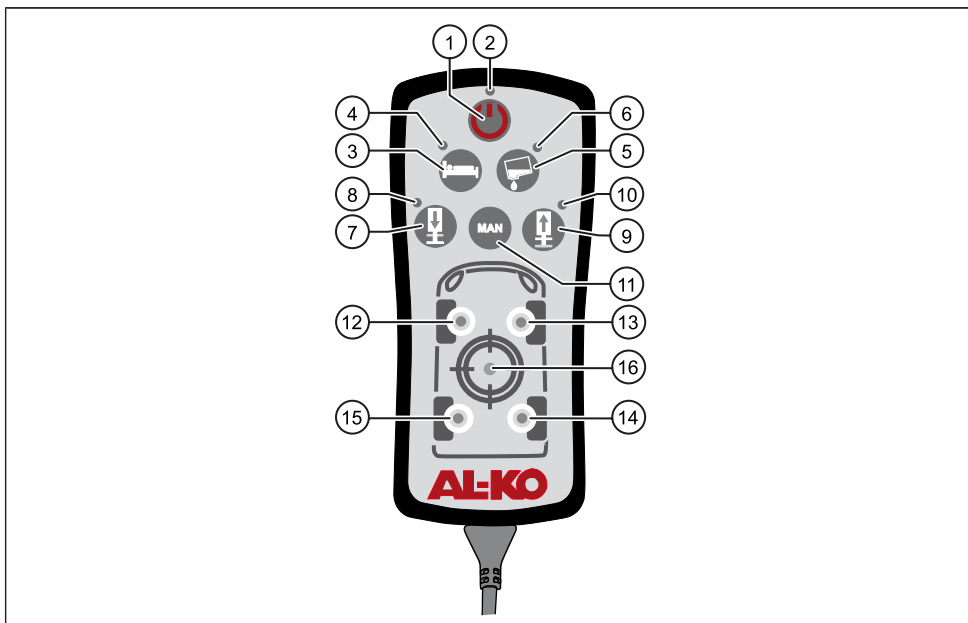


Tous les travaux de montage ne doivent être effectués que par des entreprises spécialisées compétentes ou par nos points de service AL-KO.

Respectez les consignes de sécurité et avertissements figurant dans les instructions de montage.

COMMANDE

Vue d'ensemble de la commande manuelle



1	Touche MARCHE/ARRÊT / Arrêt d'urgence
2	Voyant LED de contrôle « MARCHE/ARRÊT » (avertissement, panne, erreur)
3	Touche « Position Confort »
4	Voyant LED de contrôle « État de la Position Confort »
5	Touche « Position de vidange du réservoir » (sans fonction pour HY2)
6	Voyant LED de contrôle « Entretien position de vidange du réservoir » (sans fonction avec HY2)
7	Touche « Sortie des béquilles »
8	Voyant LED de contrôle « Sortie des béquilles »
9	Touche « Rentrée des béquilles »
10	Voyant LED de contrôle « État de retrait des béquilles »
11	Touche « Sélection des béquilles mouvement manuel » (« MAN »)
12	Voyant LED de contrôle « béquille avant gauche »
13	Voyant LED de contrôle « béquille avant droite »
14	Voyant LED de contrôle « béquille arrière droite »
15	Voyant LED de contrôle « béquille arrière gauche »
16	Voyant LED de contrôle « niveau »

Allumer le système

⚠ AVERTISSEMENT!



Risque de basculement !

Lors de la mise en œuvre du système de support, aucune remorque ne doit être attelée !

AVIS!

Détérioration en cas de départ avec des béquilles abaissées !

Si les béquilles sont sorties au démarrage de l'allumage ou du moteur, ou si le système est démarré, un signal sonore retentit. Dans ce cas, il est seulement encore possible de rétracter les béquilles. Arrêtez le moteur ou l'allumage ou rétractez les béquilles.

- Avant la mise en service, contrôler l'absence d'endommagements sur le système !
- Avant chaque trajet, contrôler si toutes les béquilles sont correctement rétractées !
- Au cours de l'utilisation :
 - aucune personne ni aucun animal ne doivent se trouver dans le véhicule.
 - veiller à ce que l'espacement soit suffisant par rapport aux personnes, animaux et objets.
- Garer le véhicule sur un sol le plus plat possible.
- Bloquer le véhicule pour l'empêcher de rouler :
 - Tirer le frein à main.
 - Pour les boîtes manuelles : Passer en première ou en marche arrière.
 - Pour les boîtes automatiques : Mettre le levier en position « P ».
- Après la fin de l'action souhaitée ou avant le début de la conduite, arrêter le système

1. Appuyer sur la touche « MARCHE/ARRÊT » (1) pendant 4 secondes au moins.
 - Tous les voyants LED de contrôle s'allument brièvement.
 - Pour les boîtes manuelles : Passer en première ou en marche arrière.
 - Les voyants LED de contrôle (12-16) s'allument en vert.



Éteindre le système

1. Appuyer sur la touche « MARCHE/ARRÊT » (1) pendant 4 secondes au moins.
 - Tous les voyants LED de contrôle s'éteignent.



Arrêter le signal sonore (acquitter)

Le signal sonore peut être arrêté alors que le moteur du véhicule doit obligatoirement tourner en présence d'une béquille sortie.

1. Appuyer sur la touche « MARCHE/ARRÊT » (1).
 - ✓ L'avertissement optique reste actif.
 - ✓ Fonction de béquille bloquée avec l'exception « Einfahren » [retrait].



Annuler une fonction en cours (Arrêt d'urgence)

Une annulation du retrait ou de la sortie des béquilles est possible à tout moment.

1. Appuyer sur la touche « MARCHE/ARRÊT » (1) ou une quelconque autre touche de fonction (3, 5, 7, 9, 11).



Après l'arrêt d'urgence/l'interruption de chaque action, la touche « MARCHE/ARRÊT » s'allume en rouge.

1. Appuyez une fois sur la touche « MARCHE/ARRÊT » pour confirmer.
- ✓ Toutes les fonctions sont à nouveau disponibles.
2. Sélectionner à nouveau la fonction souhaitée.



Fonctionnement avec suspension pneumatique automatique

AVIS!

Dommages au véhicule et à ses composants !

En cas de fonctionnement avec des suspensions pneumatiques, des dommages peuvent se produire lorsque le coussin pneumatique et l'installation à béquille se réajustent mutuellement.

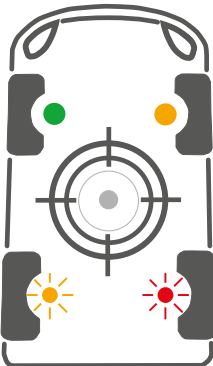
- Avant d'utiliser le système de vérins stabilisateurs, abaisser la suspension pneumatique au niveau inférieur du véhicule et la couper.
- Avant la mise en marche de la suspension pneumatique, rétracter l'installation à béquilles

Affichage LED sur la commande manuelle

- La LED de contrôle MARCHE/ARRÊT (2) indique l'état.

	vert	système actif.	
	orange clignotant	Panne, voir le guide de dépannage.	
	rouge clignotant rapidement	Allumage en marche.	
	rouge clignotant lentement	Panne, voir le guide de dépannage.	

■ Le voyant LED de contrôle « Béquille » (12-15) affiche l'état des béquilles :

	vert	Béquilles rentrées Béquilles dans un emplacement sûr	
	orange	système actif ; Béquilles non en mouvement Béquilles sorties et appuyant sur le sol ; Une ou plusieurs béquilles en position terminale	
	orange clignotant rapidement	système actif ; Béquilles en mouvement	
	orange clignotant lentement	Système actif ; Béquilles immobiles ; Béquilles en position indéterminée	
	rouge clignotant	Allumage en marche avec béquilles sorties	
	rouge	L'arrêt d'urgence a été déclenché ; Reproduction d'un dysfonctionnement	

■ Le voyant LED de contrôle « Niveau » (16) affiche le niveau actuel

	vert	Véhicule au niveau ; position désirée atteinte	
	orange	Véhicule réglable à niveau Véhicule mis à niveau Niveau cible non atteint car une ou plusieurs béquilles sont en position terminale	
	rouge clignotant	Véhicule non réglable à niveau.	

AVIS!

Détérioration en cas de départ avec des béquilles abaissées !

- Avant chaque départ, contrôler la rentrée intégrale de la béquille, même si toutes les béquilles s'allument en vert sur la commande manuelle.



Si un voyant de contrôle LED ne s'allume pas, soit l'appareil de commande est défectueux, soit c'est la LED.

Après chaque opération d'arrêt et d'activation, le système effectue un autotest et affiche l'état de fonctionnement actuel. La position du système s'affiche à partir des LED (4, 6, 8, 10). Le niveau actuel est comparé à la position enregistrée et représenté à l'aide de la LED (16).

Niveau automatique

La position Autolevel est une position librement programmable, qui peut être réenregistrée à tout moment.

- Le système est actif, le voyant LED de contrôle (2) s'allume en vert.
- Le voyant LED de contrôle (16) s'allume en orange ou en vert, le système peut être mis à niveau.

ATTENTION!



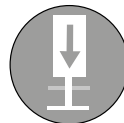
Risque de blessures !

Afin d'éviter des contusions sur des parties du corps de tiers pendant la mise à niveau :

- ▶ Surveiller la zone à risque, faire appel à une seconde personne si nécessaire
- ▶ Ne pas relâcher la main sur la commande manuelle, afin que l'arrêt d'urgence soit possible à tout moment

Sortie automatique

1. Appuyer sur la touche « Sortie des béquilles » (7).
- ✓ Toutes les béquilles sortent complètement.
 - Les voyants LED de contrôle (8, 12-15) clignotent en orange.
 - Le voyant LED de contrôle (16) s'allume en orange.
 - ✓ Le véhicule s'aligne automatiquement.
 - Les voyants LED de contrôle (8, 12-15) s'allument en orange.
 - Le voyant LED de contrôle (16) s'allume en vert ou en orange.



Une nouvelle pression de la touche « Sortie des béquilles » (7) à l'issue de la mise à niveau provoque un test automatique par le système, ce dernier ajustant automatiquement la mise à niveau, le cas échéant.

Ceci a lieu également lorsque le système étant à l'état sorti, vous l'arrêtez et le remettez en marche puis appuyez à nouveau sur la touche « Sortie de béquille » (7).

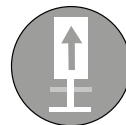


Si le voyant LED de contrôle (16) s'allume en orange, le niveau cible ne peut pas être atteint. Une béquille, ou plusieurs, a atteint la fin de course. Le sol est trop inégal.

Un nouvel actionnement de la touche « Sortie de béquille » (7) n'entraîne pas d'amélioration. Contrôlez la position sûre du véhicule, ou répétez l'opération à un autre emplacement.

Rentrée automatique

- Appuyer sur la touche « Rentrée des béquilles » (9).
- ✓ Toutes les béquilles rentrent complètement.
 - Les voyants LED de contrôle (10, 12-15) clignotent en orange.
 - Le voyant LED de contrôle (16) s'allume en orange.
- ✓ L'entrée est terminée.
 - Les voyants LED de contrôle (12-16) s'allument en vert.
 - Le voyant LED de contrôle (10) s'allume en orange.



Annuler la sortie/entrée automatique (Arrêt d'urgence)

- Appuyer sur la touche « MARCHE/ARRÊT » (1) ou une quelconque autre touche de fonction (3, 5, 7, 9, 11).



Après l'arrêt d'urgence/l'interruption de chaque action, la touche « MARCHE/ARRÊT » (2) s'allume en rouge.

- Appuyez une fois sur la touche « MARCHE/ARRÊT » pour confirmer.
 - ✓ Toutes les fonctions sont disponibles.
- Sélectionner de nouveau les fonctions souhaitées.



Fonctions spéciales :



Si le véhicule est à niveau et qu'une fonction spéciale est sélectionnée, la commande rentre une paire de béquilles d'un côté pour atteindre la position souhaitée plus efficacement. Lors de l'opération, il se peut qu'une paire de béquilles perde le contact avec le sol.

Fonction spéciale « Position Confort »

La position Confort est une position librement programmable, qui peut être réenregistrée à tout moment.

Réglage de la position Confort

- Actionner la touche « Position Confort » (3).
- ✓ Les béquilles se déplacent dans la position programmée.
 - Les voyants LED de contrôle (4, 12-15) clignotent en orange.
 - Le voyant LED de contrôle (16) s'allume en orange
- ✓ Si la position Confort est atteinte,
 - les voyants LED de contrôle (4, 12-15) s'allument en continu en orange.
 - - le voyant LED de contrôle (16) s'allume en continu en vert ou en orange.



Une nouvelle pression de la touche « Position Confort » (3) à l'issue de la mise à niveau provoque un test automatique par le système, ce dernier ajustant automatiquement la mise à niveau, le cas échéant.

Ceci se produit également lorsque le système étant à l'état sorti, vous l'arrêtez et le remettez en marche puis appuyez à nouveau sur la touche « Position Confort » (3).

Annuler la fonction « Position Confort »

1. Appuyer sur la touche « MARCHE/ARRÊT » (1) ou une quelconque autre touche de fonction (3, 5, 7, 9, 11).



Après l'arrêt d'urgence/l'interruption de chaque action, la touche « MARCHE/ARRÊT » (2) s'allume en rouge.

1. Appuyez une fois sur la touche « MARCHE/ARRÊT » pour confirmer.
- ✓ Toutes les fonctions sont disponibles.
2. Sélectionner de nouveau les fonctions souhaitées.



Fonction spéciale « Position de vidange du réservoir »

La position de vidange du réservoir est une position librement programmable, qui peut être réenregistrée à tout moment.

Passer à la position de vidange du réservoir

1. Appuyer sur la touche « Position de vidange du réservoir » (5).
- ✓ Les béquilles se déplacent dans la position programmée.
 - Les voyants LED de contrôle (6, 12-15) clignotent en orange.
 - Le voyant LED de contrôle (16) s'allume en orange.
 - ✓ Si la position de vidange du réservoir est atteinte,
 - Les voyants LED de contrôle (6, 12-15) s'allument en continu en orange.
 - - le voyant LED de contrôle (16) s'allume en continu en vert ou en orange.



Une nouvelle pression sur la touche « Position de couchette », (5) une fois terminé le processus de mise à niveau, provoque un test automatique par le système et, en cas de besoin, un nivellement automatique.

Ceci se produit également lorsque le système étant à l'état sorti est arrêté et réenclenché et finalement la touche « Position de vidange du réservoir » est à nouveau actionnée (3).

Annuler la fonction de position de vidange du réservoir

1. Appuyer sur la touche « MARCHE/ARRÊT » (1) ou une quelconque autre touche de fonction (3, 5, 7, 9, 11).



Après l'arrêt d'urgence/l'interruption de chaque action, la touche « MARCHE/ARRÊT » (2) s'allume en rouge.

1. Appuyez une fois sur la touche « MARCHE/ARRÊT » pour confirmer.
- ✓ Toutes les fonctions sont disponibles.
2. Sélectionner de nouveau les fonctions souhaitées.



Mode manuel

Le « Mode manuel » permet de sélectionner une paire de béquilles afin de la faire sortir ou rentrer. C'est nécessaire afin de desservir les positions librement programmables.

Faire sortir/renter une paire de béquilles

1. Appuyer plusieurs fois sur la touche « MAN » (11) jusqu'à ce que les voyants LED de contrôle de la paire de béquille souhaitée s'allument en vert.

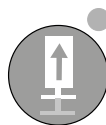
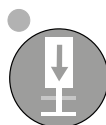
- appuyer une fois paire de béquilles avant sélectionnée
- appuyer deux fois paire de béquilles à droite sélectionnée
- appuyer trois fois paire de béquilles arrière sélectionnée
- appuyer quatre fois paire de béquilles à gauche sélectionnée

MAN



En mode manuel, le voyant LED de contrôle (16) ne s'allume pas.

2. Actionner la touche « Sortie des béquilles » (7) ou la touche « Rentrée des béquilles » (9) jusqu'à ce que la position souhaitée soit atteinte.



Étalonnage du système

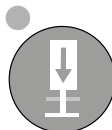


Pour pouvoir étalonner le système correctement, il est nécessaire que l'ensemble des quatre béquilles soient en contact avec le sol.

Enregistrer la position de nivellement automatique

1. Passer à la position souhaitée, voir "*Mode manuel*".
 2. Enfoncer la touche « MAN » (11) et la maintenir enfoncée
 3. Appuyer simultanément sur la touche « Sortie des béquilles » (7) et la maintenir enfoncée pendant env. 5 secondes jusqu'à ce qu'un bip retentisse.
- ✓ Si le voyant LED de contrôle (8) clignote rapidement pendant 5 secondes, la position est enregistrée.

MAN



Enregistrer la position Confort

1. Passer à la position souhaitée, voir "*Mode manuel*".
 2. Enfoncer la touche « MAN » (11) et la maintenir enfoncée.
 3. Enfoncer simultanément la touche « Position Confort » (3) et la maintenir enfoncée pendant env. 5 secondes jusqu'à ce qu'un bip retentisse.
- ✓ Si le voyant LED de contrôle (4) clignote rapidement pendant 5 secondes, la position est enregistrée.

MAN



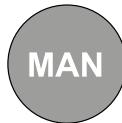
Enregistrer la position de vidange du réservoir

1. Passer à la position souhaitée, voir "*Mode manuel*".
 2. Enfoncer la touche « MAN » (11) et la maintenir enfoncée.
 3. Enfoncer simultanément la touche « Position de vidange du réservoir » (5) et la maintenir enfoncée pendant env. 5 secondes jusqu'à ce qu'une tonalité bip retentisse.
- ✓ Si le voyant LED de contrôle (6) clignote rapidement pendant 5 secondes, la position est enregistrée.



Quitter le mode manuel

1. Appuyer sur la touche « MAN » (11) pendant 4 secondes au moins.
- ✓ Les voyants LED de contrôle (12, 13, 16) à (14-16) s'allument à nouveau et indiquent l'état actuel.



Actionnement d'urgence

Appliquer l'actionnement d'urgence en cas de :

- défaillance de la commande
- défaillance du système hydraulique
- coupure de l'alimentation électrique vers un ou plusieurs groupes

Ressources :

- Cric
- Chandelle
- Cales en bois
- Clés à fourche d'ouverture 10 et 13
- Tapis en caoutchouc (uniquement nécessaire pour les sols de hangars)
- Clé mâle coudée à six pans creux d'ouverture 6

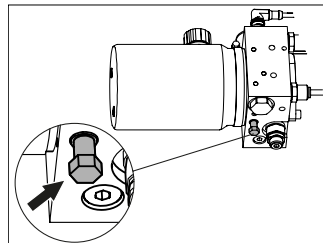
Relever les béquilles

1. Ne pas rentrer les béquilles concernées.
2. Extraire le fusible principal de 150 A.
3. Soulever le véhicule avec le cric et le sécuriser en plus avec la chandelle.

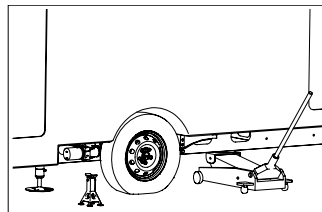


En cas de panne d'une béquille arrière, démonter l'habillage.

4. Desserrer la vis de décharge d'urgence avec 2,5 tours d'une clé à fourche.

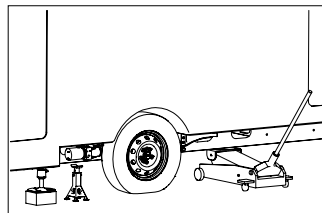


5. Lever légèrement le cric.
- ✓ La chandelle va être soulagée.
6. Retirer la chandelle
7. Relâcher lentement le cric.
- ✓ La béquille rentre automatiquement par le poids du véhicule
8. Lever le véhicule avec le cric et le sécuriser avec la chandelle.



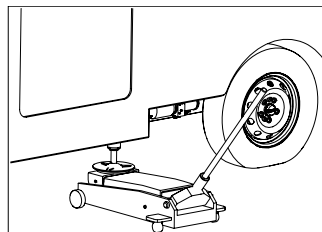
Insérer la béquille

1. Insérer la béquille avec des blocs de bois comme support.
2. Lever légèrement le cric.
- ✓ La chandelle va être soulagée.
3. Retirer la chandelle
4. Relâcher lentement le cric.
- ✓ La béquille retourne maintenant jusqu'à la position maximale.
5. Soulever le véhicule avec le cric.
6. Retirer les blocs de bois
7. Relâcher le cric.
- ✓ Le véhicule est maintenant de nouveau en position sûre sur tous ses pneus.
- ✓ La béquille n'est que légèrement sortie.



Insérer complètement la béquille

1. Placer le cric sous la béquille.
2. Soulever lentement le cric.
3. Faire entrer la béquille à fond
4. Resserrer la vis de décharge d'urgence à fond à la main.
5. Contrôler si toutes les béquilles sont rentrées



AVIS!

Consulter directement après un atelier spécialisé !

Ne pas redémarrer le système jusqu'à ce que l'atelier spécialisé ait trouvé l'erreur !

AIDE EN CAS DE PANNE

- Réaliser une réinitialisation.

Réinitialisation

1. Enfoncer la touche « MARCHE/ARRÊT » (1) pendant 4 secondes et la maintenir enfoncée.
2. Relâcher la touche « MARCHE/ARRÊT » (1).
3. Enfoncer la touche « MARCHE/ARRÊT » (1) pendant 4 secondes et la maintenir enfoncée.

- En cas de dysfonctionnement se produisant, veuillez consulter l'atelier spécialisé agréé AL-KO le plus proche.
- Vous obtiendrez des renseignements sur tous les ateliers spécialisés agréés ainsi que les pièces de rechange éventuellement nécessaires auprès de notre service Après-ventes AL-KO, qui sera volontiers à vos côtés en cas de besoin.
- Toutes les erreurs peuvent être dépestées lors d'une visite en atelier.

La commande du système HY4 dispose d'un outil intégré d'analyse des erreurs. L'indication des pannes s'effectue automatiquement, par code clignotant et de manière permanente par cycles :

Code d'erreur - Pause - Code d'erreur - Pause

L'indication d'un type de panne s'effectue par l'intermédiaire de la touche « MARCHE/ARRÊT » (LED2).



Le voyant LED de la béquille concernée clignote.



Affichage (voyant LED 2)	État	Explication
orange		Avertissement Commande encore possible ; réaliser une réinitialisation ;
rouge		Panne Cat. : 1 : Il est uniquement encore possible de rentrer la béquille ■ La rentrer et consulter l'atelier spécialisé Cat. : 2 Il n'est plus possible de rentrer la béquille ■ Insérer des béquilles (voir " Actionnement d'urgence ") et se rendre dans un atelier de réparation spécialisé

Plan de dépannage



Les codes clignotants suivants sont signalisés par la touche « MARCHE/ARRÊT »(2) .

Code clignotant	Panne	Causes éventuelles	Solution
2x 	Sous-tension du système électronique de commande	Batterie trop faible	Charger la batterie
3x 	Sous-tension de la commande moteur	Batterie trop faible Connexion de la batterie desserrée Fusible manquant/défectueux Fusible trop petit	Charger la batterie Contrôler la connexion du câble moteur Contrôler le fusible et le remplacer le cas échéant
4x 	Temporisation autom. Mise à niveau Autom. Mise à niveau échoué	Sol inadapté	Rentrer les béquilles. Changer les béquilles Refaire un essai
5x 	Avertissement température du système électronique de commande gauche/droit	Rayonnement thermique externe	Contrôler la présence de rayonnement thermique externe sur le véhicule. Laisser refroidir le véhicule.
2x 	Sous-tension du système électronique de commande Sous-tension de la commande moteur	Batterie trop faible Connexion de la batterie desserrée	Charger la batterie Contrôler la connexion du câble moteur
3x 	pas de charge sur le pilote de sortie	Rupture de câble ou court-circuit	Se rendre dans un atelier de réparation spécialisé
4x 	Surintensité du pilote moteur Le moteur ne peut pas être commandé	Rayonnement thermique externe huile trop froide température trop élevée du moteur Circuit intégré défectueux Fusible trop gros	Contrôler la température du moteur : ■ en cas de froid extrême, réinitialiser le système et réessayer jusqu'à ce que la température d'huile augmente. ■ en cas de température trop élevée du moteur, n'effectuer aucun autre trajet, réinitialiser le système et laisser le système refroidir. ■ Contrôler le fusible et le remplacer le cas échéant Si la panne se reproduit, consulter l'atelier spécialisé !

Code clignotant		Panne	Causes éventuelles	Solution
5x		Surtension du système électronique de commande Surtension de la commande moteur Courant total dépassé sur le pilote principal	Influence de tension par des sources externes Rayonnement thermique externe	Rechercher les sources externes et les supprimer si nécessaire. Réinitialiser le système. Contrôler la présence de rayonnement thermique externe sur le véhicule. Laisser refroidir le véhicule. Si la panne se reproduit, consulter l'atelier spécialisé !
6x		Surchauffe du système électronique de commande gauche/droit Valeur de capteur erronée Surtension du système électronique de commande Surtension de la commande moteur	Influence de tension par des sources externes Rayonnement thermique externe Véhicule en position inclinée extrême	Rechercher les sources externes et les supprimer si nécessaire. Réinitialiser le système. Contrôler la présence de rayonnement thermique externe sur le véhicule. Laisser refroidir le véhicule. Changer les béquilles Si la panne se reproduit, consulter l'atelier spécialisé !

Températures négatives extrêmes

En cas de températures négatives extrêmes, un message d'erreur des béquilles peut se produire.

Pour empêcher un nouveau message de panne

1. Valider l'erreur.
2. Rentrer et sortir les béquilles manuellement plusieurs fois.

Si le système ne se laisse absolument pas démarrer :

1. contrôler les fusibles.

Position des fusibles

Le fusible principal du système global se trouve dans la zone de la batterie de starter.

Les fusibles des 4 groupes hydrauliques se trouvent dans l'appareil de commande.

L'appareil de commande se trouve en règle générale sur le plancher du véhicule. La position exacte peut varier selon le type de véhicule et les conditions de montage,

Schéma de branchement FIAT

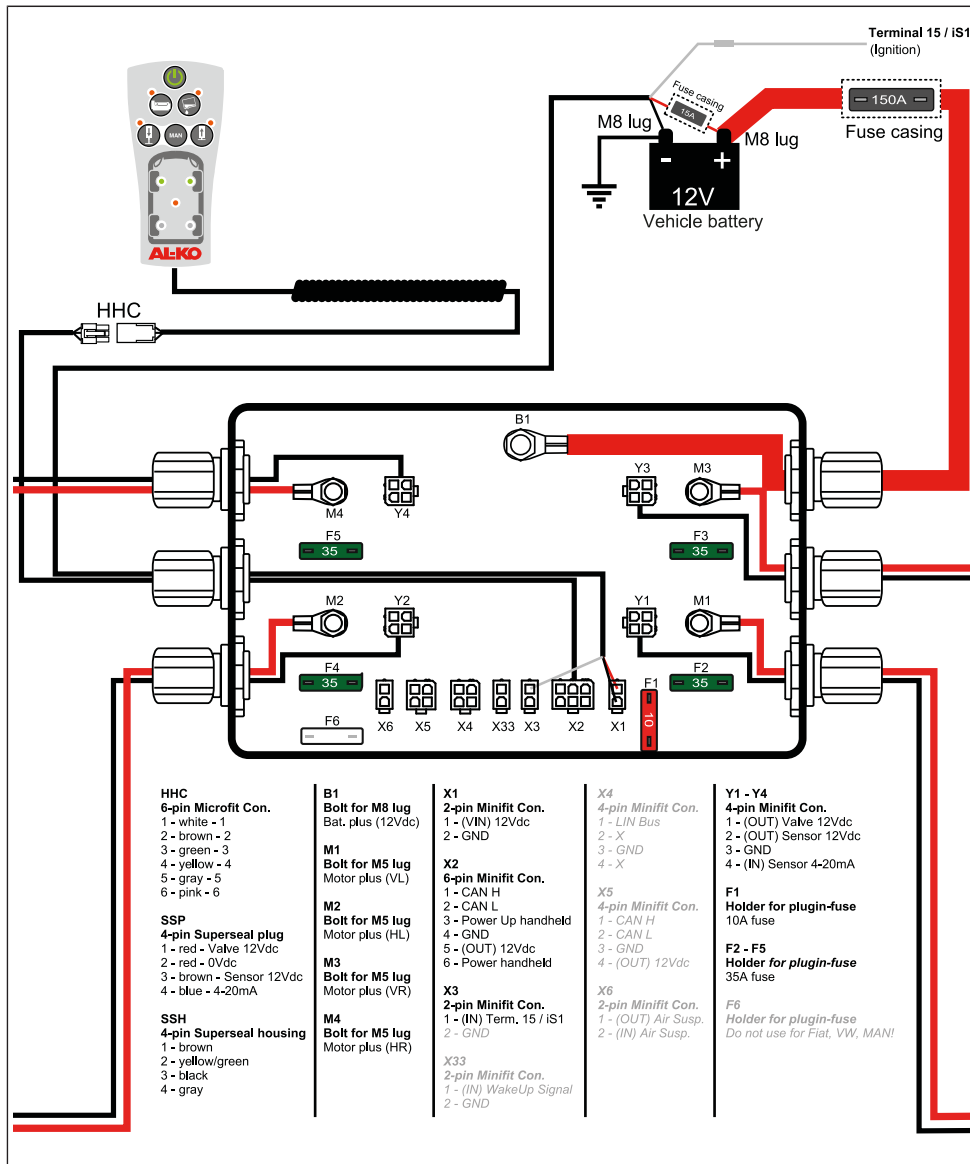
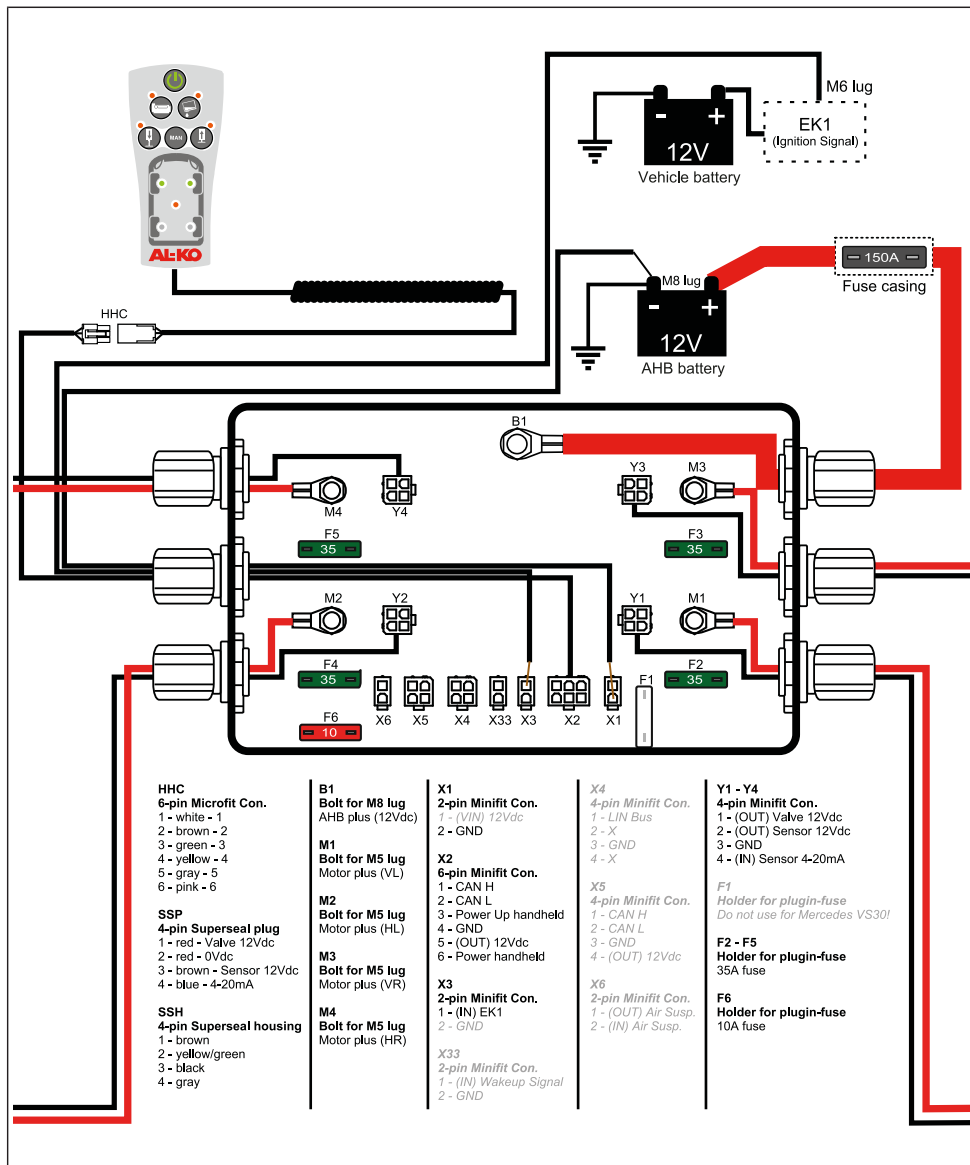


Schéma de branchement Mercedes Benz



MAINTENANCE ET ENTRETIEN

Le système à vérins stabilisateurs ne nécessite aucun entretien.

Des contrôles visuels et fonctionnels ainsi qu'un nettoyage régulier aident à prévenir l'usure naturelle.

Contrôler la propreté, la présence d'usure, de corrosion, de fuites d'huile et de détériorations, ainsi que l'assise fixe des pièces suivantes :

- Glaces de cylindres et joints
- Composants de rattachement
- Groupes et garnitures des tuyaux flexibles
- Vérins et semelles de vérin
- Vis, flexibles et câbles
- Purge d'air de réservoir
- Caches de groupes

AVIS!

N'exposer le système de vérins stabilisateurs à aucun jet d'eau direct, par. ex. d'un nettoyeur haute pression.

Produits nettoyants autorisés

- Lessive de savon
- Détergent tensioactif en vente dans le commerce

SERVICE

Réparation



Les travaux de réparation et d'entretien ne doivent être entrepris que par des points de service AL-KO ou des entreprises spécialisées agréées.

- En cas de réparation, un réseau européen de services AL-KO, couvrant l'ensemble du territoire est à la disposition nos clients.
- Demander nous directement la liste des points de service AL-KO :
www.alko-tech.com

Les pièces de rechange sont des pièces de sécurité !

- Pour la mise en œuvre de pièces de rechange dans nos produits, nous recommandons exclusivement des pièces originales AL-KO ou des pièces agréées par AL-KO.
- Afin d'identifier clairement les pièces de rechange, nos points de service ont besoin du numéro d'identification des pièces de rechange (ETI).

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ CE

Nous déclarons par la présente que ce produit, dans la version que nous avons mise sur le marché, répond aux exigences des règlements UE harmonisés, aux normes standards de sécurité UE et aux standards spécifiques au produit.

Produit

installation hydraulique à
vérins stabilisateurs AL-KO

Type

HY4

Numéro de série

F360688002

Fabricant

ALOIS KOBER GmbH
Ichenhauser Str. 14
D-89359 Kötz

Normes harmonisées

DIN 12100
EN 50498
ISO 11452-2
ISO 7637-2

Mandataire

ALOIS KOBER GmbH
Direction du Département Techn. Développement
Normalisation/gestion des données
Ichenhauser Str. 14
D-89359 Kötz

Kötz, 26.06.2019



Dr. Frank Sager
Vice-président senior
Développement UE
R&D Technologie véhicule

APERÇU DE VOS SERVICES D'ENTRETIEN ET D'INSPECTION

Faites remplir la présente liste après chaque inspection par votre revendeur.

Inspection de livraison

Date / cachet du revendeur

Au bout de 2 ans

Date / cachet du revendeur

Au bout de 4 ans

Date / cachet du revendeur

Au bout de 6 ans

Date / cachet du revendeur

Au bout de 8 ans

Date / cachet du revendeur

Au bout de 10 ans (éventuellement vidange d'huile)

Date / cachet du revendeur

Au bout de 12 ans

Date / cachet du revendeur

Au bout de 14 ans

Date / cachet du revendeur

Member of **DEXKO**
G L O B A L

ALOIS KOBER GMBH

Ichtenhauser Str. 14

89359 Kötz

Germany

Fon +49 8221 97-0

info@alko-tech.com

www.alko-tech.com